



Русские  
сокровища  
БРИТАНСКОЙ  
КОРОНЫ





Каролина де Гито

Стивен  
Паттерсон

# Русские сокровища БРИТАНСКОЙ КОРОНЫ

---

По материалам выставки  
«Россия: королевская семья и Романовы»  
в Букингемском дворце

Москва  
Слово/Slovo  
2019

УДК 7.0:069.538  
ББК 85.101.612  
Г51

---

Перевод с английского:  
Ирина Новоселецкая,  
Виктор Финогенов

Редактор  
Валентина Ластовкина

Дизайн книги:  
Оксана Лебедева-Скочко

В оформлении суперобложки использован  
фрагмент столешницы из мебельного гарнитура –  
свадебного подарка герцогу Эдинбургскому Альфреду  
и великой княжне Марии Александровне (илл. 187)

Фотографии изображений на с. 134, 216, 310:  
Ю. А. Молодковец, В. С. Теренин, Л. Г. Хейфец

Все права на русское издание принадлежат издательству  
Слово/Slovo. Книга или любая ее часть не может быть переведена  
или издана в электронной или механической форме,  
в виде фотокопии, записи или каким-либо иным способом,  
а также использована в любой информационной системе  
без получения письменного разрешения издателя.

ISBN 978-5-387-01550-2

Originally published by Royal Collection Trust in 2018  
as *Russia: Art, Royalty and the Romanovs*.  
Original text and reproductions of all items  
in the Royal Collection: Royal Collection Trust /  
© HM Queen Elizabeth II 2019

© Государственный Русский музей, Санкт-Петербург, 2019  
© Государственный Эрмитаж, Санкт-Петербург,  
фотографии, 2019  
© Новоселецкая И. П., перевод, 2018  
© Слово/Slovo, издание на русском языке, 2019

## Оглавление

- 7 От издательства
- 8 Предисловие Его Королевского Высочества принца Уэльского
  
- 10 Генеалогическая таблица: Династия Романовых
- 12 Генеалогическая таблица: Связи Дома Романовых с Королевскими домами Великобритании, Дании и Греции
- 14 Читателю на заметку
  - 17 Выставка о России: исторический контекст
  - 23 «Неизведанная страна»
  - 95 Послы и запутанные отношения
  - 149 Русские книги в Королевской библиотеке
  - 171 Влияние и назначение портретной живописи
  - 177 Революция и новые отношения
  - 259 «Святая Русь» в Королевской коллекции
  - 277 Династические связи
  - 291 Династические браки
  - 385 Российская фотография и фотографии России в Королевской коллекции
  - 407 Русское декоративное искусство в Королевской коллекции: взаимный интерес
  - 449 Встречи царственных родственников
  
- 504 Примечания
- 516 Библиография
- 525 Благодарности



---

## От издательства

Осенью 2018 года в Букингемском дворце открылась выставка «Россия: королевская семья и Романовы». В залах Queen's Gallery впервые были представлены портреты, картины, гравюры, предметы декоративно-прикладного искусства, редкие книги, документы и письма из семейного архива монарших семей, фотографии и иконы, связанные с Россией; всего более 300 экспонатов, каждый из которых рассказывает историю политических, династических, семейных и личных связей между Домом Романовых и Британской королевской семьей.

Материалы выставки легли в основу удивительной книги, которую мы назвали «Русские сокровища Британской короны». Это тот редкий случай, когда каталог художественной выставки, открывшейся в одной стране, превращается в самостоятельное издание в другой – той, которой эта выставка посвящена. Однако не только этот факт делает ее уникальной – прежде всего, это первая и единственная книга, которая рассказывает историю взаимоотношений России и Великобритании языком произведений искусства, и по сей день хранящихся в Британской Королевской коллекции. История связей между Домом Романовых и Британской королевской семьей – длинная, сложная, полная моментов как радостных, так и трагических, – не только интересная, но и очень красивая в самом прямом смысле слова: роскошные живописные полотна, иконы, ордена, книги и фотографии, чаши и блюда составляют целый предметный мир, увидеть и погрузиться в который возможно только на страницах этой книги.

Подлинные русские сокровища Британской короны, собранные на страницах издания, в обычное время «живут» в Виндзорском замке, Букингемском дворце, усадьбе Сандрингем и других королевских резиденциях. Многие из них ранее никогда не экспонировались и не публиковались.

Коллектив авторов в течение пяти лет изучал архивы и собрание Королевской коллекции с целью воссоздать целостную картину событий британской истории, связанных с Россией: от визита Петра I в Англию в далеком 1698 году до венчания императора Николая II и императрицы Александры Федоровны, приходившейся внучкой королеве Виктории, в 1894 году. Кузены император Николай II и король Георг V были настолько похожи друг на друга, что неопытному глазу и сегодня сложно различить их на портретах и фотографиях.

Русские сокровища из собрания Британской Королевской коллекции – важная часть моста между людьми и странами, которым была и остается культура. Это возможность взглянуть на историю сквозь призму искусства и разглядеть в «большой» истории человеческие судьбы и Красоту.

Трагические события 1917 года и гибель императорской семьи прервали многовековую связь правящих династий, но, несмотря на все потрясения XX века, не уничтожили связь двух культур. Эта книга тому подтверждение – дань долгой истории союзничества, соперничества и непрекращающегося диалога двух великих культур, богатейшему наследию, которое бережно хранят предметы искусства.

**АЛЕКСАНДРА ЕРИЦЯН**

---

## Предисловие Его Королевского Высочества принца Уэльского

Кларенс-хаус

Более трех столетий миновало с тех пор, как юный царь Петр I побывал в Лондоне. Было это в 1698 году. Его портрет работы Неллера, подаренный королю Вильгельму III, по сей день хранится в Королевской коллекции. Но лишь в 1862 году представитель британской королевской семьи – принц Альфред, впоследствии герцог Эдинбургский, – посетил Россию. Вскоре после этого две правящие династии породнились: состоялись три бракосочетания между их представителями, и на всех этих церемониях присутствовал Альберт Эдуард – принц Уэльский (будущий король Эдуард VII). В 1866 году его свояченица – принцесса Дагмар Датская – вышла замуж за российского цесаревича, который впоследствии стал императором Александром III. В 1874 году брат принца Уэльского – принц Альфред, герцог Эдинбургский – женился на дочери императора России великой княжне Марии Александровне. Герцог и герцогиня Эдинбургские поселились в особняке Кларенс-хаус, там была устроена русская часовня. В 1894 году принц Уэльский присутствовал на церемонии бракосочетания императора Николая II и принцессы Алисы Гессенской, доводившихся ему племянником и племянницей; им суждено было стать последними императором и императрицей России. Эти дипломатические визиты

и династические связи способствовали безмерному обогащению Королевской коллекции картинами, иконами, книгами, скульптурами, изделиями из серебра и фотографиями. Затем последовал длительный период, в течение которого представители британской королевской семьи не посещали Россию. Но в 1973 году мой отец принц Филипп, герцог Эдинбургский и потомок Екатерины Великой, побывал в СССР, открыв эру современных взаимоотношений. Ранее солдаты Британии и СССР вместе сражались в битвах Второй мировой войны, а культурные обмены позволили выявить взаимные симпатии, которые существуют, невзирая на идеологические различия. Экспонаты Королевской коллекции демонстрировались на многих российских выставках на протяжении всего XX века. Не так давно портрет Петра I работы Неллера был предоставлен Эрмитажу, занимающему бывший Зимний дворец, для выставки в честь 300-летия Санкт-Петербурга – города мирового значения, который основал Петр I вскоре после возвращения из Лондона. Таким образом, эта выставка дает еще одну возможность вспомнить богатую и сложную историю отношений между царствующими фамилиями и народами России и Великобритании.





#### CLARENCE HOUSE

It is now over three hundred years since the young Tsar, Peter I, arrived in London in 1698; his portrait by Kneller was a gift to King William III and remains in the Royal Collection. It was not until 1862 that a member of the British royal family, Prince Alfred, later Duke of Edinburgh, visited Russia. Soon afterwards, the two royal dynasties became linked through three marriages, all attended by Albert Edward, Prince of Wales and future King Edward VII. In 1866 the Prince's sister-in-law, Princess Dagmar of Denmark, married the Tsesarevich of Russia, later Emperor Alexander III. In 1874 The Prince of Wales's brother, Alfred, Duke of Edinburgh, married The Emperor of Russia's daughter, Grand Duchess Maria Alexandrovna. The Duke and Duchess of Edinburgh made their home in Clarence House where a Russian chapel was installed. In 1894 The Prince of Wales attended the marriage of his nephew and niece, the last Russian imperial couple, The Emperor Nicholas II and Princess Alix of Hesse. These diplomatic visits and dynastic ties have enriched the Royal Collection immeasurably with paintings, icons, books, sculpture, silver and photographs.

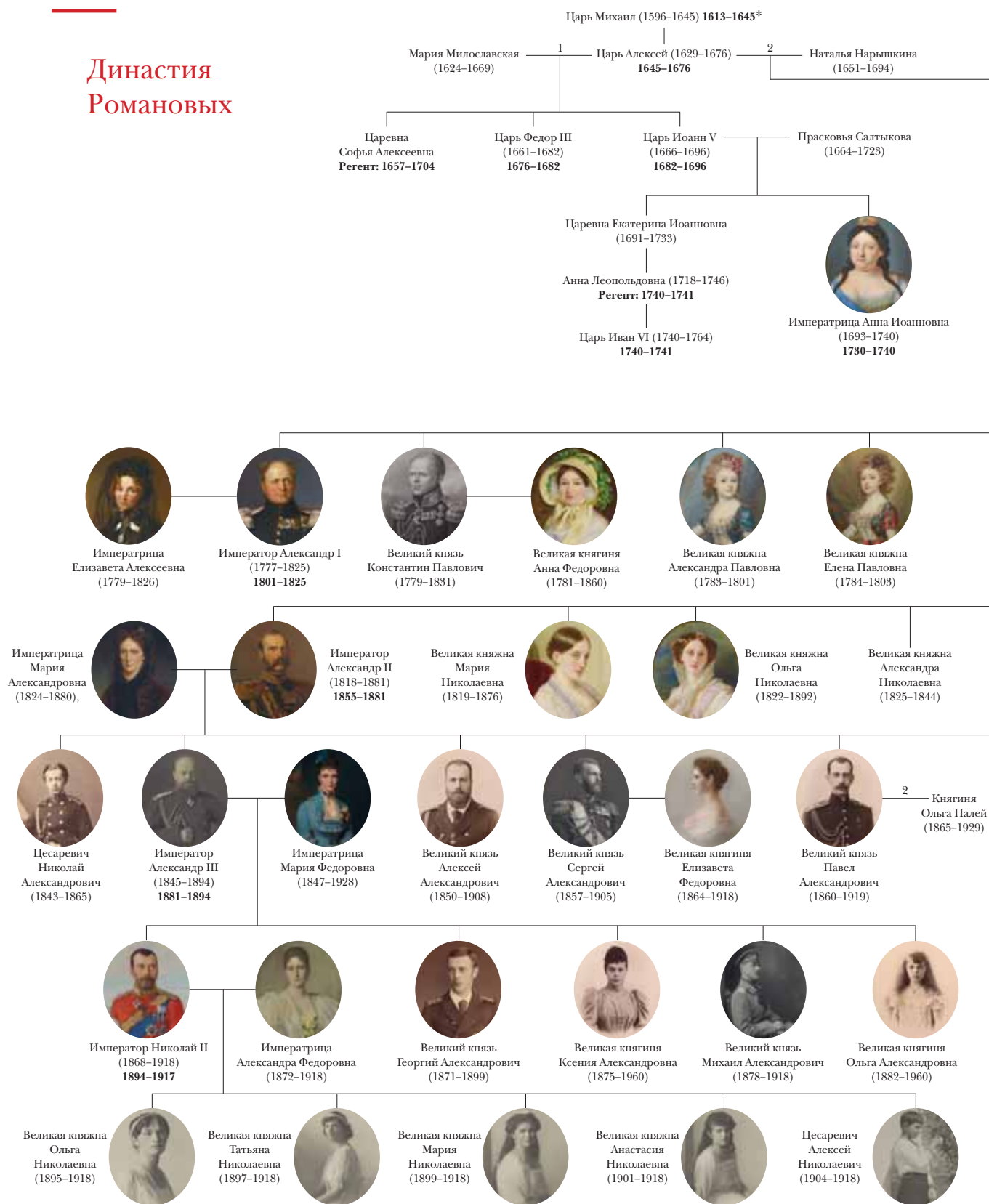
It was some time before royal visits resumed. But in 1973 my father, Prince Philip, The Duke of Edinburgh and a descendent of Empress Catherine the Great, initiated an era of modern relations when he visited the USSR. Previous to that, British and Soviet forces had fought alongside each other in the Second World War and had discovered through cultural exchange those profound affinities that transcend ideological difference. The Royal Collection played its part with contributions to exhibitions of Russian art through the twentieth century. Recently Kneller's portrait of Peter the Great was loaned to the Hermitage Museum, the former Winter Palace, to mark the tercentenary of the international city which Peter had founded shortly after his return from London.

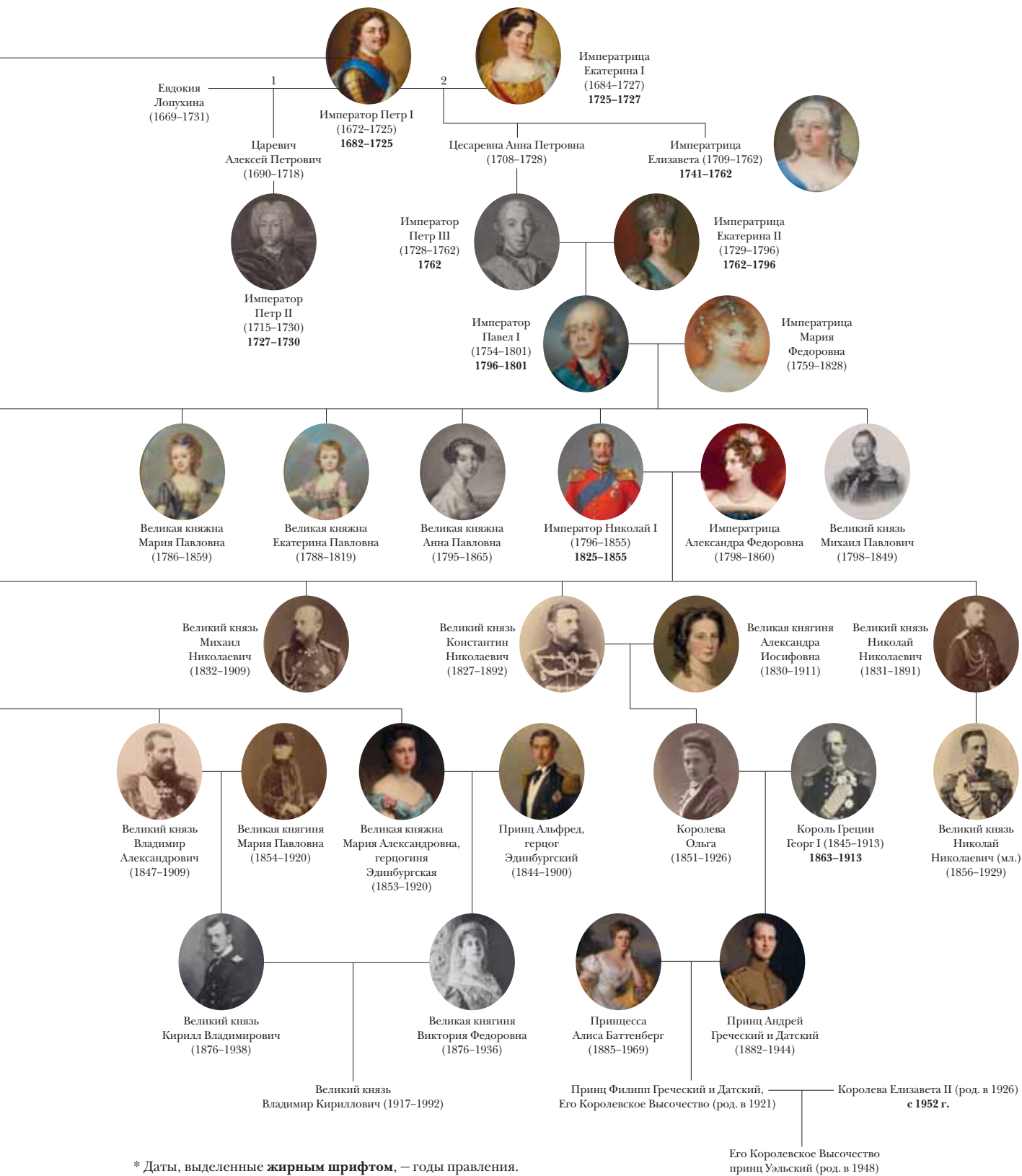
This exhibition, therefore, provides another opportunity to celebrate the rich and complex relationships between the royal families and peoples of Russia and Great Britain.

*Charles*

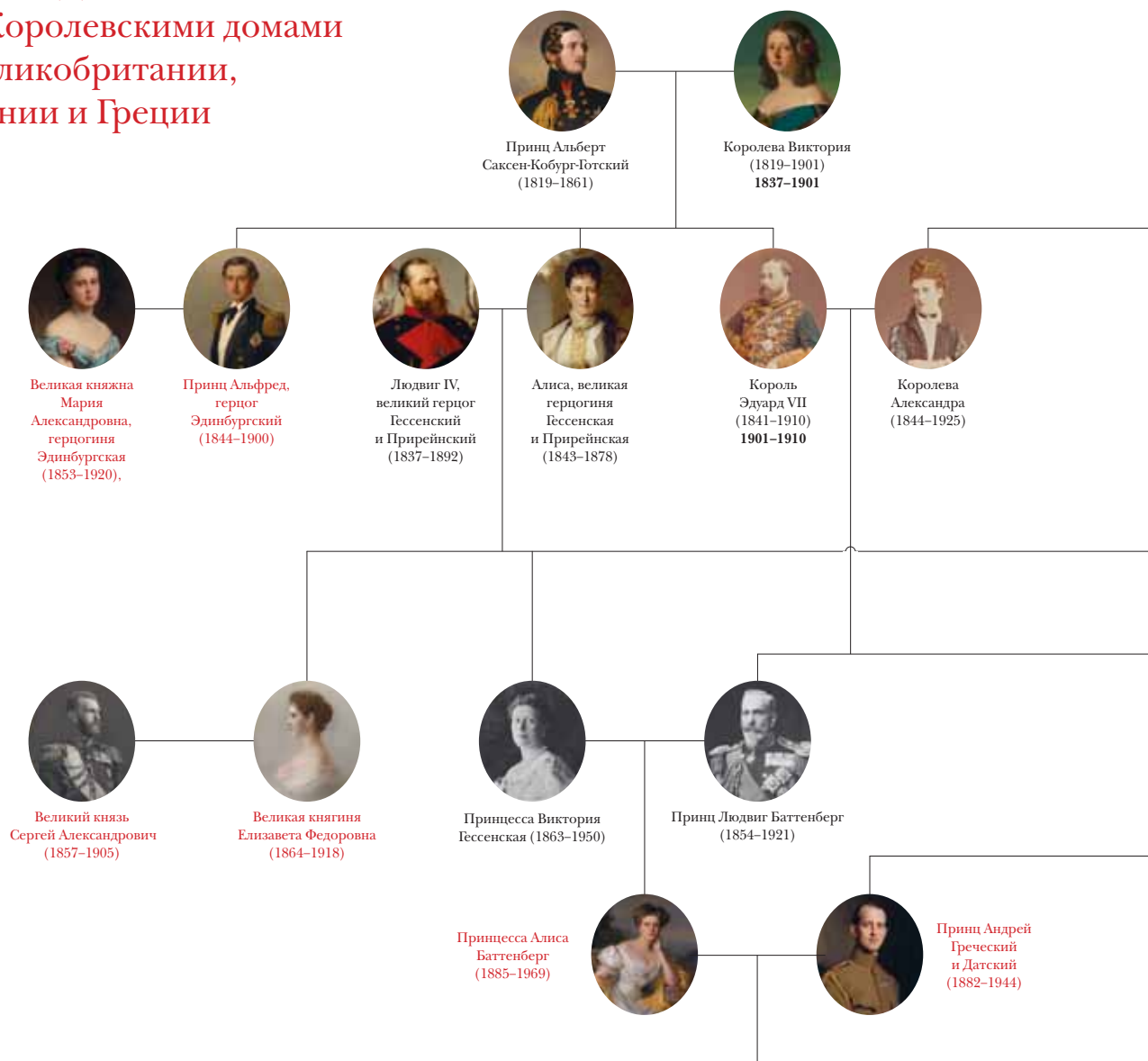
---

# Династия Романовых





## Связи Дома Романовых с Королевскими домами Великобритании, Дании и Греции



Лица, отмеченные **красным шрифтом**, фигурируют и в генеалогическом древе династии Романовых.

